



О ратификации Договора между Республикой Казахстан и Украиной об экстрадиции

Закон Республики Казахстан от 25 ноября 2019 года № 271-VI ЗРК.

Ратифицировать Договор между Республикой Казахстан и Украиной об экстрадиции, совершенный в Астане 29 октября 2018 года.

Президент Республики Казахстан

К. ТОКАЕВ

ДОГОВОР

МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ КАЗАХСТАН И УКРАИНОЙ ОБ ЭКСТРАДИЦИИ

(Вступил в силу 9 июля 2020 года, Бюллетень международных договоров РК 2020 г. , № 4, ст. 19)

Республика Казахстан и Украина, в дальнейшем именуемые "Стороны",
желая способствовать эффективному правовому сотрудничеству между двумя государствами с целью противодействия преступности, на основе взаимного уважения суверенитета и равенства,

принимая во внимание, что эта цель может быть достигнута посредством заключения двустороннего договора, устанавливающего совместные действия в вопросах выдачи лиц,

договорились о нижеследующем:

СТАТЬЯ 1

ОБЯЗАТЕЛЬСТВО ВЫДАЧИ

Каждая Сторона обязуется в соответствии с условиями настоящего Договора выдавать другой Стороне лиц, находящихся на ее территории, которые разыскиваются Запрашивающей Стороной в целях осуществления уголовного преследования или приведения в исполнение вступившего в законную силу приговора суда за преступления, влекущие выдачу.

СТАТЬЯ 2

ПРЕСТУПЛЕНИЯ, ВЛЕКУЩИЕ ВЫДАЧУ

1. В целях настоящего Договора преступлениями, влекущими выдачу, признаются такие деяния, которые в соответствии с национальным законодательством обеих Сторон являются уголовно наказуемыми и за совершение которых предусматривается наказание в виде лишения свободы на срок не менее одного (1) года или более строгое наказание.

2. В случае если запрос о выдаче относится к лицу, разыскиваемому для приведения в исполнение приговора суда за преступление, влекущее выдачу, выдача возможна в случае, если лицо осуждено к лишению свободы и неотбытый срок составляет не менее шести (6) месяцев.

3. При определении преступления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи не имеет значения, относится ли законодательством Сторон деяние, составляющее данное преступление, к аналогичной категории преступлений или обозначается ли данное преступление одинаковой или разной терминологией.

4. В отношении преступлений, связанных с нарушением таможенного, налогового законодательства и законодательства в сфере валютного регулирования, в выдаче не может быть отказано на основании того, что национальным законодательством Запрашиваемой Стороны не предусматриваются налоговые и таможенные правила или нормы в сфере валютного регулирования, аналогичные национальному законодательству Запрашивающей Стороны.

5. Если преступление было совершено вне территории Запрашивающей Стороны, выдача осуществляется, если национальное законодательство Запрашиваемой Стороны предусматривает наказание за преступления, совершенные вне ее территории при таких же обстоятельствах.

6. Если запрос о выдаче лица относится к двум и более преступлениям, каждое из которых наказуемо национальным законодательством обеих Сторон, но некоторые из них не содержат признаков, предусмотренных пунктами 1 и 2 настоящей статьи, то Запрашиваемая Сторона вправе разрешить выдачу лица в отношении всех преступлений.

СТАТЬЯ 3

ОБЯЗАТЕЛЬНЫЕ ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ОТКАЗА

1. В выдаче должно быть отказано, если:

а) Запрашиваемая Сторона сочтет, что преступление, указанное в запросе, является политическим. В выдаче также отказывается, если Запрашиваемая Сторона имеет веские основания полагать, что запрос о выдаче за общеуголовное преступление связан с целью обвинения или наказания разыскиваемого лица по признаку расы, вероисповедания, национальности, гражданства, пола, социального статуса, этнической принадлежности, политическим убеждениям;

б) по национальному законодательству Запрашивающей Стороны преступление, в связи с которым направлен запрос о выдаче, наказывается смертной казнью, если только Запрашивающая Сторона не предоставит Запрашиваемой Стороне достаточных гарантий о том, что смертная казнь разыскиваемому лицу не будет назначена, а в случае назначения, не будет приведена в исполнение;

с) Запрашиваемая Сторона имеет основания полагать, что в Запрашивающей Стороне лицо, разыскиваемое за преступление, было или будет подвергнуто наказанию или иному действию или бездействию, которые не обеспечивают соблюдение основных прав человека, в том числе права на защиту от жестокого, бесчеловечного, унижающего достоинство обращения;

d) на момент получения запроса о выдаче лица уголовное преследование не может быть начато или приговор не может быть приведен в исполнение вследствие истечения срока давности либо по иному основанию в соответствии с национальным законодательством Запрашиваемой Стороны;

e) в отношении лица, выдача которого запрашивается, на территории Запрашиваемой Стороны за то же самое деяние вынесен приговор суда, вступивший в законную силу, или постановление о прекращении преследования, или лицо освобождено от уголовной ответственности по любому законному основанию;

f) Запрашиваемая Сторона сочтет, что выдача лица может причинить ущерб суверенитету, национальной безопасности, общественному порядку или иным ее интересам или противоречит ее национальному законодательству;

g) выдача запрашивается за воинское преступление, которое не имеет аналогии в обычном уголовном праве Запрашиваемой Стороны.

2. В целях настоящего Договора следующие преступления не будут расцениваться как политические:

a) убийство, похищение или другая угроза жизни или здоровью человека или его свободе;

b) угроза, попытка или участие в качестве сообщника в убийстве, похищении или другой серьезной угрозе жизни, здоровью или свободе главы государства или правительства, или членов их семей;

c) геноцид, военные преступления, преступления против мира и безопасности человечества;

d) любое другое деяние, в отношении которого Стороны приняли обязательство рассматривать его как преступление, влекущее выдачу, на основании международного договора.

3. В случае если Запрашиваемая Сторона намерена отказать в выдаче лица на основании подпункта d) пункта 1 настоящей статьи, она должна проконсультироваться с Запрашивающей Стороной.

4. В выдаче отказывается если приговор вынесен заочно и Запрашивающая Сторона не предоставила гарантии его обжалования.

СТАТЬЯ 4

ФАКУЛЬТАТИВНЫЕ ОСНОВАНИЯ ДЛЯ ОТКАЗА

В выдаче лица может быть отказано, если:

а) преступление, в связи с которым поступает запрос о выдаче лица, подпадает под юрисдикцию Запрашиваемой Стороны в соответствии с ее национальным законодательством и разыскиваемое лицо находится под следствием или преследуется в судебном порядке за то же самое преступление;

б) Запрашиваемая Сторона, принимая во внимание степень тяжести преступления и интересы Запрашивающей Стороны, сочтет, что выдача лица будет несовместима с соображениями гуманности ввиду возраста, состояния здоровья или иных личных обстоятельств разыскиваемого лица. В этих случаях вместо отказа в выдаче лица Запрашиваемая Сторона вправе отсрочить выдачу до устранения причин полагать, что выдача будет нести тяжкие последствия для разыскиваемого лица;

в) лицу, в отношении которого поступил запрос о выдаче, Запрашиваемой Стороной предоставлено убежище.

СТАТЬЯ 5 ВЫДАЧА СОБСТВЕННЫХ ГРАЖДАН

1. Каждая Сторона вправе отказать в выдаче собственных граждан на основании своего национального законодательства.

2. В случае отказа в выдаче своего гражданина Запрашиваемая Сторона по запросу Запрашивающей Стороны должна подвергнуть это лицо уголовному преследованию или привести в исполнение вступивший в законную силу приговор суда Запрашивающей Стороны согласно своему национальному законодательству. Для этой цели Запрашивающая Сторона через центральные органы, указанные в статье 6 настоящего Договора, предоставляет материалы уголовного дела, а также вступившие в законную силу имеющиеся судебные акты, доказательства и любые другие документы и информацию, находящиеся в ее распоряжении.

3. Запрашиваемая Сторона своевременно сообщает Запрашивающей Стороне о действиях, предпринятых по такому запросу, и об итогах разбирательства по делу.

СТАТЬЯ 6 ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ОРГАНЫ СТОРОН

1. Для целей настоящего Договора центральные органы, определенные Сторонами, взаимодействуют между собой непосредственно.

2. Центральными органами являются:

для Республики Казахстан - Генеральная прокуратура Республики Казахстан;

для Украины - Генеральная прокуратура Украины (на стадии досудебного расследования) или Министерство юстиции Украины (на стадии судебного рассмотрения и исполнения приговоров).

3. В случае изменения наименований своих центральных органов или передачи их функций другим государственным органам Стороны уведомляют об этом друг друга по дипломатическим каналам.

СТАТЬЯ 7

ЗАПРОС О ВЫДАЧЕ ЛИЦА И НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

1. Запрос о выдаче составляется в письменной форме, подписывается уполномоченным лицом и должен содержать:

а) имя, отчество и фамилию, дату и место рождения, пол, гражданство, данные документа, удостоверяющего личность, и любую другую информацию, которая может способствовать идентификации разыскиваемого лица и его местонахождения, а также, при наличии, опознавательные данные, фотографии и отпечатки пальцев;

б) информацию об обстоятельствах преступления, в связи с которым направлен запрос о выдаче лица, с указанием даты и места его совершения;

в) текст соответствующего закона, описывающего преступление, в связи с которым направлен запрос о выдаче, и устанавливающего за него наказание;

г) текст соответствующего закона, регулирующего сроки давности уголовного преследования или исполнения наказания за преступление, и информацию по его применению в отношении преступления, указанного в запросе;

д) когда преступление, в отношении которого поступает запрос о выдаче, было совершено за пределами территории Запрашивающей Стороны, - текст соответствующего закона, предусматривающего юрисдикцию Запрашивающей Стороны по таким преступлениям.

2. В дополнение к требованиям пункта 1 настоящей статьи запрос о выдаче должен сопровождаться:

а) заверенными копиями решения суда о содержании под стражей, а также документа о квалификации преступного деяния, если запрос связан с уголовным преследованием;

б) заверенной копией вступившего в законную силу приговора суда, справкой об отбытой и подлежащей отбытию частях наказания, если запрос связан с приведением приговора в исполнение.

3. Запрос о выдаче и необходимые документы должны быть составлены на языке Запрашивающей Стороны и сопровождаться заверенным переводом на язык Запрашиваемой Стороны или на русский язык.

4. Запрос о выдаче и необходимые документы заверяются печатью органа, от которого они исходят.

СТАТЬЯ 8

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. Если информации, сопровождающей запрос о выдаче, недостаточно для того, чтобы Запрашиваемая Сторона приняла решение в соответствии с настоящим Договором, она вправе запросить предоставление дополнительной информации, которая должна быть представлена в течение тридцати (30) дней с момента получения такого запроса. Этот срок может быть продлен по согласованию между центральными органами.

2. Если разыскиваемое лицо находится под арестом и дополнительная информация не получена в течение срока, указанного в пункте 1 настоящей статьи, лицо может быть освобождено из-под стражи. Тем не менее, такое освобождение не должно препятствовать повторному аресту и выдаче разыскиваемого лица при поступлении дополнительной информации в дальнейшем.

СТАТЬЯ 9

ДОПУСТИМОСТЬ ДОКУМЕНТОВ

Документы, представленные в соответствии с настоящим Договором, не требуют какой-либо легализации, заверения или удостоверения подлинности в Запрашиваемой Стороне.

СТАТЬЯ 10

РЕШЕНИЕ

1. Решение по запросу о выдаче принимается в соответствии с настоящим Договором и национальным законодательством Запрашиваемой Стороны. О принятом решении Запрашивающая Сторона уведомляется незамедлительно.

2. Если Запрашиваемая Сторона отказывается в выдаче лица, отказ должен быть мотивирован.

СТАТЬЯ 11

УПРОЩЕННАЯ ВЫДАЧА

В случае если разыскиваемое лицо дает согласие на выдачу, Запрашиваемая Сторона применяет упрощенную процедуру выдачи, если это предусмотрено ее национальным законодательством.

СТАТЬЯ 12

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРАВИЛО

1. Лицо, выданное в соответствии с настоящим Договором, не может быть задержано, подвергнуто уголовному преследованию, наказанию или осуждено Запрашивающей Стороной, за исключением:

а) любого преступления, за которое выдано лицо, либо преступления с другим наименованием, но основанного на тех же действиях или бездействии, как и преступление, за которое выдача была удовлетворена, если такое преступление влечет за собой выдачу;

б) любого преступления, совершенного после выдачи; или

с) любого преступления, по которому получено согласие центрального органа Запрашиваемой Стороны. С этой целью Запрашиваемая Сторона может требовать предоставления документов, указанных в статье 7 настоящего Договора.

2. Без согласия Запрашиваемой Стороны лицо, выданное в соответствии с настоящим Договором, не может быть выдано Запрашивающей Стороной третьему государству за любое преступление, совершенное до его выдачи.

3. Пункты 1 и 2 настоящей статьи не должны препятствовать задержанию, уголовному преследованию, осуждению или наказанию выданного лица, либо его выдаче третьему государству, если:

а) после выдачи лицо покинуло территорию Запрашивающей Стороны и затем добровольно возвратилось обратно; или

б) указанное лицо не покинуло территорию Запрашивающей Стороны в течение тридцати (30) дней с момента, когда имело возможность свободно это сделать.

СТАТЬЯ 13

ВРЕМЕННЫЙ АРЕСТ

1. По запросу Запрашивающей Стороны разыскиваемое лицо может быть арестовано до получения запроса о его выдаче.

2. Запрос о временном аресте должен содержать:

а) сведения, предусмотренные подпунктом а) пункта 1 статьи 7 настоящего Договора;

б) если известно, местонахождение разыскиваемого лица;

с) краткое описание преступления, время и место его совершения;

д) применимые положения уголовного закона;

е) ссылку на решение суда о содержании под стражей или на приговор суда; и

ф) гарантии того, что запрос о выдаче разыскиваемого лица будет представлен в сроки, установленные настоящим Договором.

Запрос о временном аресте может быть передан центральными органами Сторон напрямую с использованием технических средств коммуникаций или через

Международную организацию уголовной полиции (Интерпол). Оригинал запроса должен быть направлен одновременно почтой.

3. Запрашиваемая Сторона обязана незамедлительно проинформировать Запрашивающую Сторону о результатах рассмотрения запроса о временном аресте.

4. Если по истечении сорока (40) суток с даты ареста лица центральный орган Запрашиваемой Стороны не получил запрос о выдаче, арестованное лицо освобождается. Освобождение лица не должно препятствовать повторному аресту с целью экстрадиции, если запрос о выдаче поступит позднее.

СТАТЬЯ 14

КОНКУРИРУЮЩИЕ ЗАПРОСЫ

1. Если Запрашиваемая Сторона получает запрос о выдаче в отношении одного и того же лица от двух или более государств, в том числе и от Запрашивающей Стороны за одно и то же или за разные преступления, Запрашиваемая Сторона по своему усмотрению определяет, какому государству выдаст данное лицо.

2. Принимая решение в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, Запрашиваемая Сторона учитывает следующее:

- a) направлены ли запросы на основании международных договоров;
- b) интересы запрашивающих государств;
- c) тяжесть преступлений;
- d) возможность последующей выдачи между запрашивающими государствами; и
- e) хронологический порядок получения запросов из запрашивающих государств.

СТАТЬЯ 15

ПЕРЕДАЧА ВЫДАННОГО ЛИЦА

1. Запрашиваемая Сторона уведомляет Запрашивающую Сторону о месте и времени передачи выдаваемого лица. Если Запрашивающая Сторона не примет лицо в течение пятнадцати (15) суток после согласованной даты передачи, это лицо должно быть освобождено из-под стражи. Запрашиваемая Сторона вправе отклонить повторный запрос о выдаче в отношении этого лица за то же самое преступление, за исключением случая, предусмотренного пунктом 2 настоящей статьи.

2. При независимых от Сторон обстоятельствах, препятствующих передаче лица, центральные органы Сторон должны согласовать новую дату и другие необходимые условия передачи.

3. Время содержания лица под стражей с целью выдачи засчитывается в общий срок при исполнении приговора суда в Запрашивающей Стороне.

4. Если после передачи выданное лицо скрылось от уголовного преследования или уклонилось от исполнения приговора суда и возвратилось на территорию

Запрашиваемой Стороны, Запрашиваемая Сторона вправе повторно его экстрадировать на основании нового запроса о выдаче.

СТАТЬЯ 16

ОТСРОЧКА ВЫДАЧИ ИЛИ ВЫДАЧА НА ВРЕМЯ

1. Если в Запрашиваемой Стороне в отношении разыскиваемого лица осуществляется уголовное преследование или оно отбывает наказание за совершение иного преступления, чем то, за которое запрашивается выдача, Запрашиваемая Сторона вправе после принятия решения о выдаче лица отсрочить его передачу до окончания судебного разбирательства или до исполнения приговора суда. В случае такой отсрочки Запрашиваемая Сторона незамедлительно уведомляет об этом Запрашивающую Сторону.

2. Тем не менее, по запросу Запрашивающей Стороны Запрашиваемая Сторона вправе временно выдать разыскиваемое лицо на взаимно согласованных условиях между центральными органами. Лицо, выданное на время, содержится под стражей в течение периода пребывания на территории Запрашивающей Стороны и вновь передается Запрашиваемой Стороне в оговоренный срок. Время содержания лица под стражей в Запрашивающей Стороне засчитывается в общий срок при исполнении приговора суда, вынесенного в Запрашиваемой Стороне.

3. Передача выданного лица также может быть отсрочена, когда она из-за состояния здоровья лица может поставить под угрозу его жизнь или ухудшить состояние его здоровья. В этом случае необходимо, чтобы Запрашиваемая Сторона предоставила Запрашивающей Стороне развернутый медицинский отчет, выданный ее компетентным учреждением.

СТАТЬЯ 17

ИЗЪЯТИЕ И ПЕРЕДАЧА ПРЕДМЕТОВ И ДОКУМЕНТОВ

1. По запросу Запрашивающей Стороны Запрашиваемая Сторона в соответствии со своим национальным законодательством должна изъять и передать предметы и документы, обнаруженные у разыскиваемого лица, которые были добыты в результате преступления или могут послужить доказательством. В этом случае предметы и документы передаются, по возможности, во время передачи выданного лица.

2. С согласия Запрашиваемой Стороны предметы и документы, указанные в пункте 1 настоящей статьи, могут быть переданы даже в случае невозможности выдачи лица.

3. Запрашиваемая Сторона для проведения другого уголовного разбирательства вправе временно оставить у себя предметы и документы или передать их на условиях возврата.

4. Передача Запрашивающей Стороне изъятых предметов и документов осуществляется без ущемления прав Запрашиваемой Стороны или третьих лиц.

СТАТЬЯ 18

ТРАНЗИТ

1. Каждая Сторона в соответствии со своим национальным законодательством и без ущемления своих интересов разрешает транзит через свою территорию лица, выданного другой Стороне третьим государством.

2. Для этого Запрашивающая Сторона направляет Запрашиваемой Стороне через центральные органы либо, в особенно срочных случаях, через Международную организацию уголовной полиции (Интерпол), запрос о транзите, содержащий данные о личности перевозимого лица, сведения о его гражданстве и краткое изложение обстоятельств дела. Запрос о транзите сопровождается копией документа, подтверждающего выдачу лица.

3. Запрашиваемая Сторона должна содержать под стражей перевозимое по своей территории лицо.

4. Разрешение на транзит не требуется, если он осуществляется воздушным транспортом и посадка на территории государства транзита не запланирована. В случае незапланированной посадки государство, осуществляющее транзит, незамедлительно уведомляет об этом государство транзита, которое должно содержать под стражей перевозимое лицо сроком до пятнадцати (15) суток в ожидании запроса о транзите.

СТАТЬЯ 19

РАСХОДЫ

1. Расходы, связанные с реализацией настоящего Договора, Стороны осуществляют в соответствии со своим национальным законодательством.

2. Запрашиваемая Сторона несет на своей территории расходы, связанные с арестом лица с целью экстрадиции, расходы, связанные с изъятием и хранением предметов и документов, предусмотренных статьей 17 настоящего Договора, а также расходы, которые могут возникнуть в процессе выдачи.

3. Запрашивающая Сторона несет расходы, связанные с транспортировкой выданного лица и любых предметов и документов, переданных Запрашиваемой Стороной.

СТАТЬЯ 20

ИНФОРМИРОВАНИЕ О РЕЗУЛЬТАТАХ

Запрашивающая Сторона предоставляет информацию об уголовном преследовании, судебном разбирательстве либо о приведении в исполнение приговора суда, вынесенного в отношении выданного лица. По запросу Запрашиваемой Стороны центральный орган Запрашивающей Стороны предоставляет копии соответствующих решений.

СТАТЬЯ 21

СООТНОШЕНИЕ С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ДОГОВОРАМИ

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

СТАТЬЯ 22

КОНСУЛЬТАЦИИ

Любой спор, возникающий в ходе толкования или применения настоящего Договора, разрешается путем проведения консультаций и переговоров между центральными органами Сторон.

СТАТЬЯ 23

ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

1. Настоящий Договор заключается на неопределенный срок и вступает в силу по истечении тридцати (30) дней с даты получения последнего письменного уведомления по дипломатическим каналам о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. В настоящий Договор по взаимному согласию Сторон могут вноситься изменения и дополнения, которые оформляются отдельными протоколами, являющимися его неотъемлемыми частями, которые вступают в силу в порядке, предусмотренном пунктом 1 настоящей статьи.

3. Настоящий Договор прекращает свое действие по истечении ста восьмидесяти (180) дней с даты получения по дипломатическим каналам одной из Сторон письменного уведомления другой Стороны о ее намерении прекратить действие настоящего Договора.

4. В случае прекращения действия настоящего Договора мероприятия по выдаче лиц, которые начаты в период его действия, остаются в силе до полного их выполнения.

5. Действие настоящего Договора также распространяется на преступления, совершенные до его вступления в силу.

В УДОСТОВЕРЕНИИ ЧЕГО, нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящий Договор.

Совершено в Астане 29 октября 2018 года в двух экземплярах, каждый на казахском , украинском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу.

В случае возникновения разногласий в толковании положений настоящего Договора Стороны обращаются к тексту на русском языке.

З А
РЕСПУБЛИКУ КАЗАХСТАН

З А
УКРАИНУ